

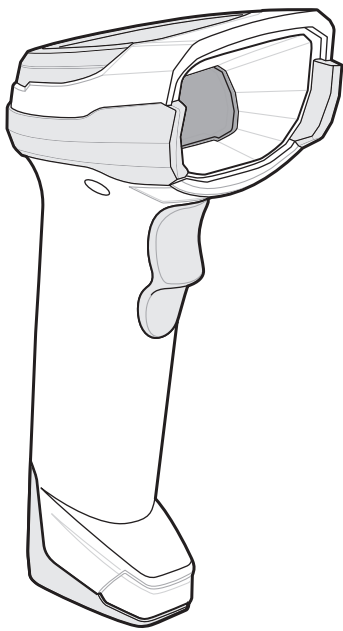


ЦИФРОВОЙ СКАНЕР DS8178

ФУНКЦИИ ЦИФРОВОГО СКАНЕРА

УСТАНОВКА В БАЗОВУЮ СТАНЦИЮ

<http://www.zebra.com/DS8178>



Цифровой сканер

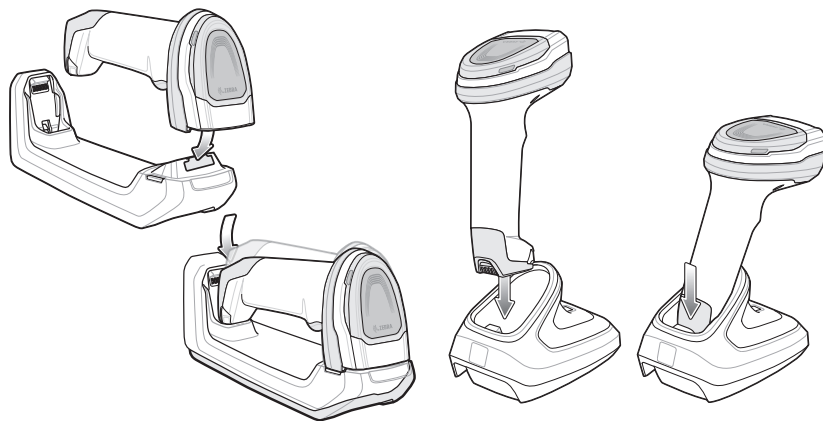
Краткое руководство по эксплуатации

Примечание. На рисунке изображен цифровой сканер стандартной дальности.



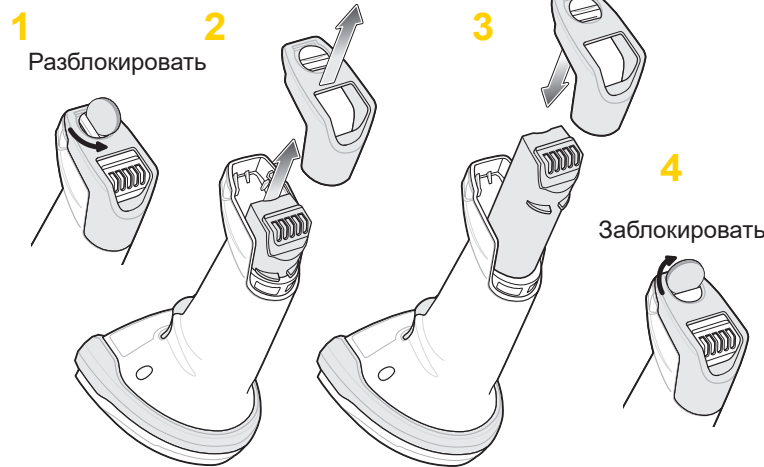
- 1 Окно сканирования
- 2 Индикатор аккумулятора
- 3 Светодиод сканера
- 4 Динамик
- 5 Кнопка включения сканирования

Более подробную информацию см. в справочном руководстве изделия



УСТАНОВКА И УДАЛЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

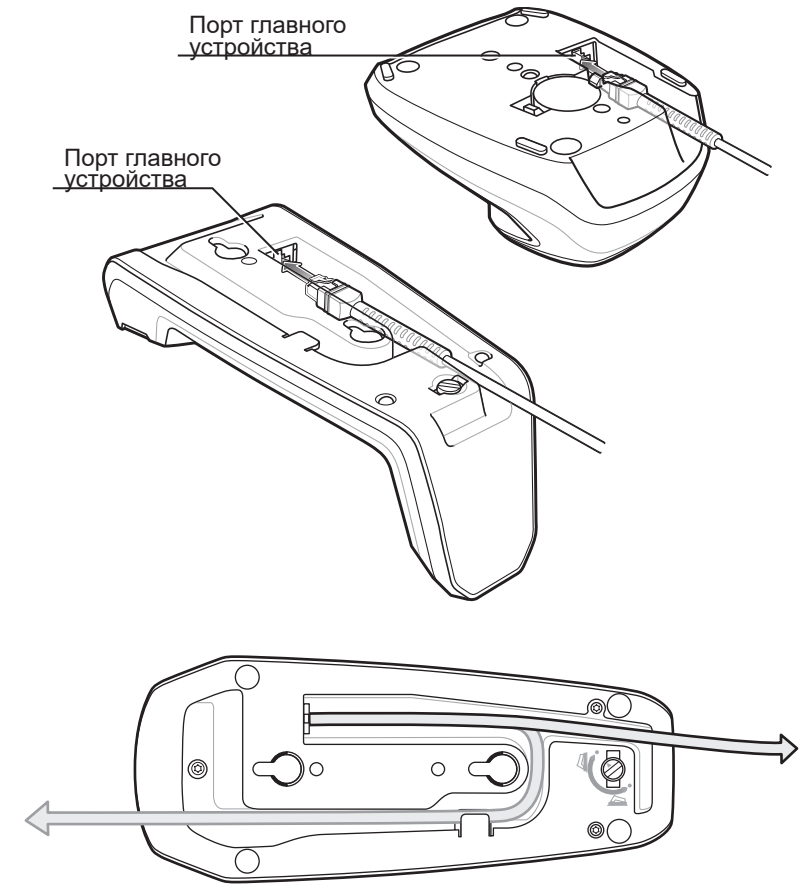
Примечание. Рекомендуется полностью зарядить аккумулятор перед использованием.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ КАБЕЛЕЙ К БАЗОВОЙ СТАНЦИИ

ШТРИХКОДЫ НАСТРОЕК ПО УМОЛЧАНИЮ/КЛАВИШИ ENTER

ШТРИХКОД КЛАВИШИ TAB



ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК

ДОБАВЛЕНИЕ КОДА КЛАВИШИ ENTER (возврат каретки/перевод строки)

Для добавления кода клавиши Enter после отсканированных данных отсканируйте штрихкод, представленный ниже.



ДОБАВЛЕНИЕ КОДА КЛАВИШИ ENTER (ВОЗВРАТ КАРЕТКИ/ПЕРЕВОД СТРОКИ)

НОЧНОЙ РЕЖИМ С ВИБРОСИГНАЛОМ

Примечание. Только для конфигураций для учреждений здравоохранения.



ВКЛЮЧИТЬ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НОЧНОГО РЕЖИМА



ОТКЛЮЧИТЬ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НОЧНОГО РЕЖИМА



ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ НОЧНОГО РЕЖИМА

ДОБАВЛЕНИЕ КОДА КЛАВИШИ TAB

Для добавления кода клавиши Tab после отсканированных данных отсканируйте штрихкод, представленный ниже.



ДОБАВЛЕНИЕ КОДА КЛАВИШИ TAB

ШТРИХКОД ПРИОРИТЕТА КЛАВИШИ CAPS LOCK



USB — ПРИОРИТЕТ КЛАВИШИ CAPS LOCK (ВКЛЮЧИТЬ)

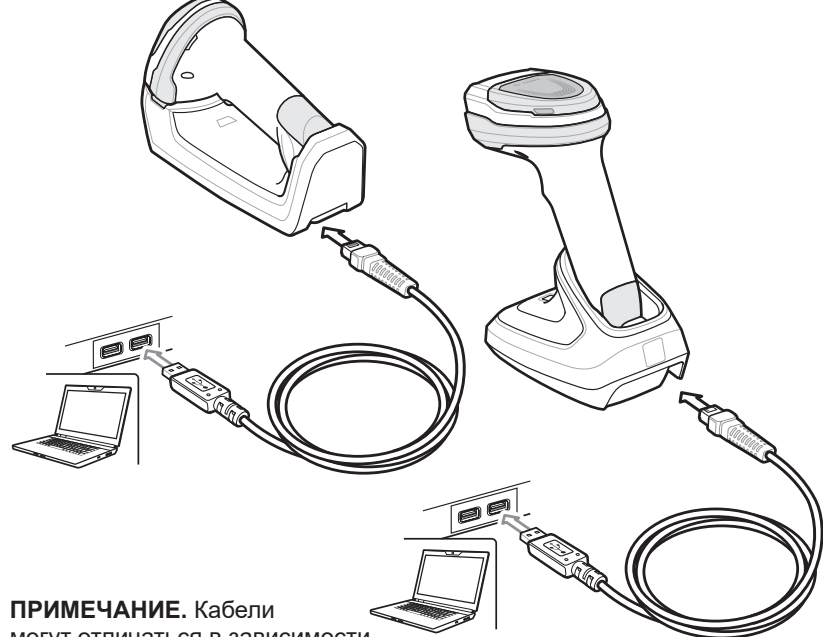


*USB — БЕЗ ПРИОРИТЕТА КЛАВИШИ CAPS LOCK USB (ОТКЛЮЧИТЬ)

ШАГ 1 — ПОДСОЕДИНЕНИЕ ИНТЕРФЕЙСНОГО КАБЕЛЯ

ШАГ 2 — НАСТРОЙКА ИНТЕРФЕЙСА (отсканируйте штрихкоды главного устройства)

USB



ПРИМЕЧАНИЕ. Кабели могут отличаться в зависимости от конфигурации

USB

Отсканируйте **ОДИН** из штрихкодов, представленных ниже

Кабель интерфейса автоматически определяет тип серверного интерфейса и использует настройку по умолчанию. Если настройка по умолчанию (*) не соответствует вашим требованиям, отсканируйте другой штрихкод главного устройства, приведенный ниже.



*КЛАВИАТУРА USB (HID)



РУЧНОЕ USB-УСТРОЙСТВО IBM

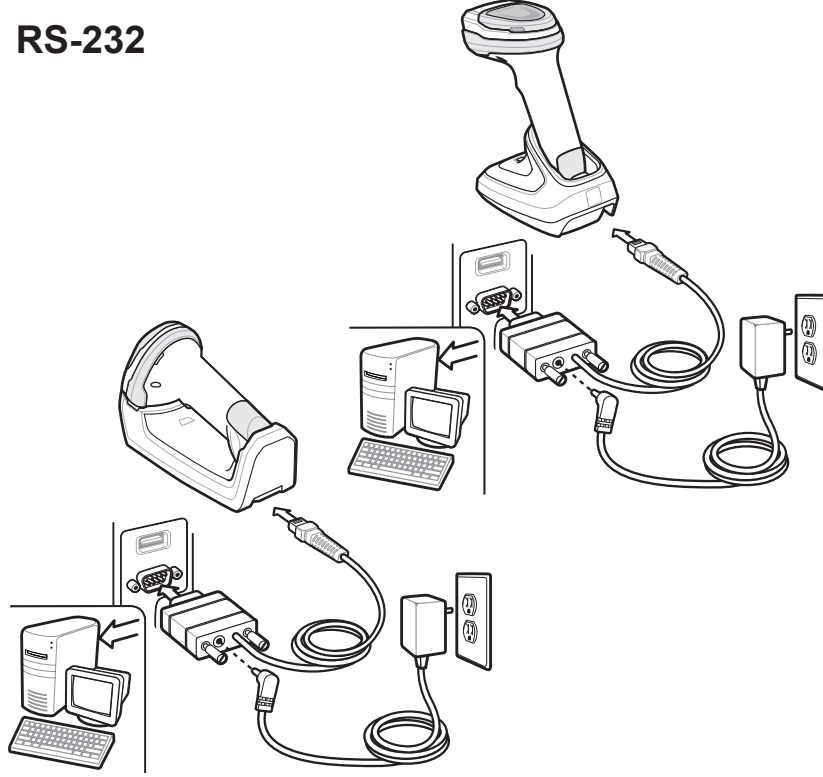


IBM OPOS (РУЧНОЕ USB-УСТРОЙСТВО IBM С ПОЛНЫМ ОТКЛЮЧЕНИЕМ СКАНИРОВАНИЯ)



SNAP! С ПЕРЕДАЧЕЙ ИЗОБРАЖЕНИЯ

RS-232



RS-232

Отсканируйте **ОДИН** из штрихкодов, представленных ниже

Кабель интерфейса автоматически определяет тип серверного интерфейса и использует настройку по умолчанию. Если настройка по умолчанию (*) не соответствует вашим требованиям, отсканируйте другой штрихкод главного устройства, приведенный ниже.



*СТАНДАРТНЫЙ RS-232



NIXDORF RS-232, РЕЖИМ B



ICL RS-232



FUJITSU RS-232

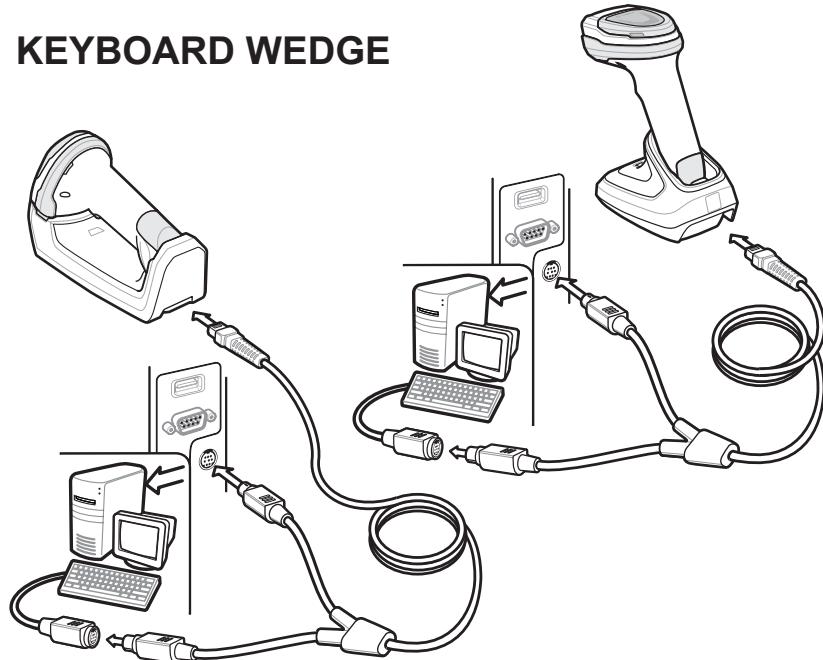


NIXDORF RS-232, РЕЖИМ A



OPOS/IPOS

KEYBOARD WEDGE



Keyboard Wedge

Отсканируйте штрихкод, представленный ниже

Примечание. Кабель автоопределения сервера позволяет автоматически определить тип серверного интерфейса и использовать настройки по умолчанию. Если настройка по умолчанию (*) не соответствует вашим требованиям, отсканируйте штрихкод СОВМЕСТИМО С IBM PC/AT И IBM PC, приведенный ниже.

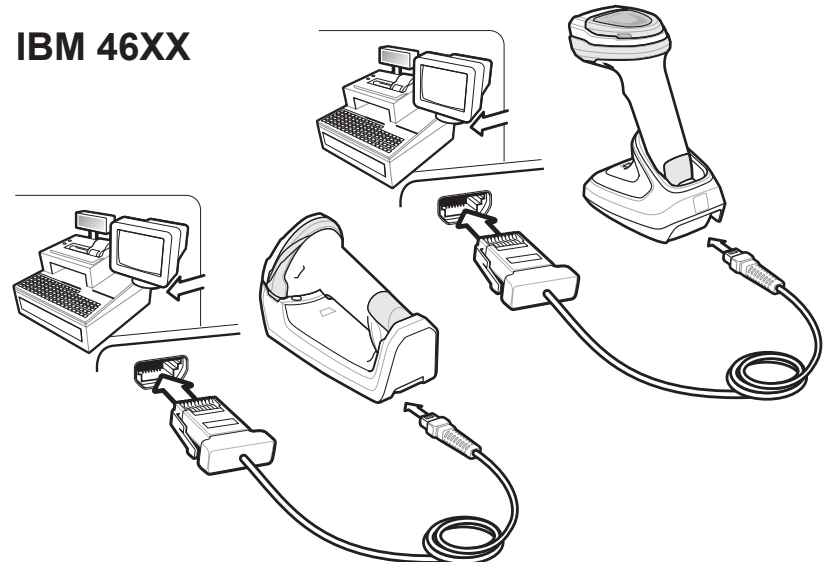


*IBM AT NOTEBOOK



СОВМЕСТИМО С IBM PC/AT И IBM PC

IBM 46XX



IBM 46XX

Отсканируйте **ОДИН** из штрихкодов, представленных ниже

Примечание. Кабель автоопределения сервера позволяет автоматически определить тип серверного интерфейса, но по умолчанию настройки не заданы. Отсканируйте один из штрихкодов ниже, чтобы выбрать соответствующий порт.



ЭМУЛЯЦИЯ СКАНЕРА (НЕ IBM, ПОРТ 5B)



ЭМУЛЯЦИЯ НАСТОЛЬНОГО СКАНЕРА (ПОРТ 17)



ЭМУЛЯЦИЯ РУЧНОГО СКАНЕРА (ПОРТ 9B)

123Scan²

О ПРОГРАММЕ 123Scan²

123Scan² — простая в использовании программная утилита для ПК, которая позволяет быстро и легко настроить сканер в соответствии с требованиями заказчика с помощью штрихкода или USB-кабеля. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт <http://www.zebra.com/123Scan2>.

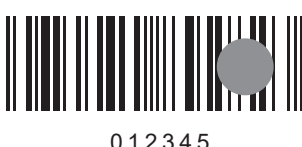
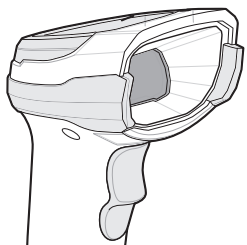
ФУНКЦИИ УТИЛИТЫ

- Конфигурация устройства
- Электронное программирование (USB-кабель)
- Штрихкоды программирования
- Просмотр данных (отображение отсканированных данных штрихкода)

- Доступ к учетной информации об устройстве
- Обновление микропрограммы и просмотр примечаний к версии
- Дистанционное управление (формирование пакета SMS)

ЦИФРОВОЙ СКАНЕР DS8178

ДЛЯ РАЗМЕЩЕНИЯ
В РАБОЧЕЙ ЗОНЕ

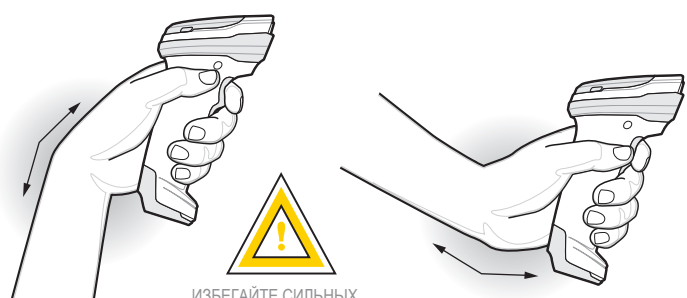


Наведение



РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ — ОПТИМАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Избегайте сильных изгибов запястья



Не работайте в наклонном положении



Не вытягивайте руку



Рекомендации по безопасности жизнедеятельности

- ⚠ Рекомендации по эргономике**
- Внимание! В целях предотвращения и минимизации риска повреждений и травм вследствие использования оборудования следуйте рекомендациям, приведенным ниже. Во избежание производственных травм обратитесь к руководителю службы техники безопасности вашего предприятия и убедитесь в том, что вы соблюдаете соответствующие правила техники безопасности.
- Сократите или полностью исключите повторяющиеся движения.
 - Сохраняйте естественное положение тела.
 - Сократите или полностью исключите применение излишних физических усилий.
 - Обеспечьте удобный доступ к часто используемым предметам.
 - Выполняйте рабочие задания на соответствующей высоте.
 - Сократите или полностью исключите вибрацию.
 - Сократите или полностью исключите механическое давление.
 - Обеспечьте возможность регулирования рабочего места.
 - Обеспечьте наличие достаточного свободного пространства для работы.
 - Обеспечьте надлежащие рабочие условия.
 - Оптимизируйте производственные операции.

ЗВУКОВАЯ ИНДИКАЦИЯ

СВЕТОДИОДНАЯ ИНДИКАЦИЯ

Индикация	Последовательность звуковых сигналов
Включение питания	Низкий/средний/высокий сигнал
Штрихкод декодирован	Средний сигнал
Ошибка передачи, данные проигнорированы	4 долгих низких сигнала
Параметры успешно установлены	Высокий/низкий/высокий/низкий сигнал
Выполнена правильная последовательность программирования	Высокий/низкий сигнал
Выполнена неправильная последовательность программирования или отсканирован штрихкод отмены	Долгий низкий/долгий высокий сигнал
Низкий заряд батареи (при отпускании пусковой кнопки)	4 коротких высоких звуковых сигнала

Индикация состояния аккумулятора	
Состояние светодиодного индикатора аккумулятора	51–100% (зеленый), 21–50% (желтый), 0–20% (красный)
Окончание срока службы аккумулятора	51–100% (попеременно мигает зеленым/красным) 21–50% (попеременно мигает желтым/красным) 0–20% (мигает красным)
Состояние пейджинга	Синий (быстро, быстро-медленно)

Ручное сканирование	
Индикация	Светодиодный индикатор
Цифровой сканер включен и готов к работе, или отсутствует питание сканера	Не горит
Штрихкод успешно декодирован	Мигает зеленым
Ошибка при передаче	Красный
Стационарное (презентационное) сканирование	
На сканер не подается питание	Не горит
Цифровой сканер готов к сканированию	Зеленый
Штрихкод успешно декодирован	Кратковременное выключение
Ошибка при передаче	Красный

Контактная информация: _____

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Цифровой сканер не работает	
На сканер не подается питание	Проверьте питание системы; убедитесь, что аккумулятор заряжен.
Цифровой сканер отключен	Убедитесь, что используется соответствующий интерфейсный кабель.
Цифровой сканер декодирует штрихкод, но данные не передаются на главное устройство	
Интерфейс главного устройства не настроен должным образом	Выполните сканирование штрихкодов соответствующих параметров главного устройства.
Интерфейсный кабель подключен неплотно	Проверьте надежность всех кабельных соединений.
Некорректное правило ADF	Запрограммируйте корректные правила ADF.
Цифровой сканер не сопряжен с базовой станцией.	Отсканируйте штрихкод сопряжения базовой станции.

Цифровой сканер не декодирует штрихкод	
Цифровой сканер не запрограммирован для типа штрихкода	Убедитесь в том, что сканер запрограммирован на чтение требуемого типа сканируемого штрихкода.
Невозможно считать штрихкод	Проверьте целостность штрихкода; повторите попытку сканирования другого штрихкода того же типа.
Неверное расстояние между сканером и штрихкодом	Поднесите сканер ближе к штрихкоду или дальше от штрихкода.
Отсканированные данные некорректно отображаются на главном устройстве	
Интерфейс главного устройства не настроен должным образом	Выполните сканирование штрихкодов соответствующих параметров главного устройства.
Регион настроен некорректно	Выберите надлежащую схему кодировки для страны и языка.

НОРМАТИВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Компания Zebra оставляет за собой право внесения изменения в любое изделие с целью повышения его надежности, расширения функциональных возможностей или улучшения конструкции. Компания Zebra не несет ответственности, прямо или косвенно связанной с использованием любого изделия, схемы или приложения, описанного в настоящем документе. Пользователю не предоставляется ни по праву, вытекающему из патента, ни по самому патенту какой-либо теоретической, практической, подразумеваемой, возникающей в силу конклюдентных действий патентообладателя или иным образом покрывающих или относящихся к любым комбинациям, системам, аппаратам, механизмам, материалам, методам или процессам, в которых могут использоваться изделия компании Zebra. Подразумеваемая лицензия действует только в отношении оборудования, схем и подсистем, содержащихся в изделиях компании Zebra.

Гарантия
С полным текстом гарантийного обязательства на оборудование Zebra можно ознакомиться по адресу <http://www.zebra.com/warranty>.

Только для Австралии.
Настоящая гарантия выдается подразделением Zebra Technologies Asia Pacific Pte. Ltd., 71 Robinson Road, #05-02/03, Singapore 068955, Singapore. Наши товары поставляются с гарантией, не подлежащими исключению, согласно австралийскому закону о защите прав потребителей. Вы имеете право на замену или возмещение стоимости изделия в случае серьезной неисправности, а также на компенсацию любого другого обоснованно прогнозируемого ущерба или повреждений. Вы также имеете право на ремонт товаров или их замену в случае ненадлежащего качества изделия и незначительной неисправности. Ограниченная гарантия подразделения Zebra Technologies Corporation Australia дополняет любые права и возмещения, положенные согласно австралийскому закону о защите прав потребителей. В случае возникновения вопросов свяжитесь с Zebra Technologies Corporation по телефону +65 6558 0722. Последнее обновление условий гарантии можно найти на веб-сайте <http://www.zebra.com>.

Информация по обслуживанию
При возникновении проблем с использованием оборудования обратитесь в службу технической или системной поддержки вашего предприятия. При возникновении неполадок оборудования специалисты этой службы обратятся в глобальный центр поддержки клиентов Zebra по адресу <http://www.zebra.com/support>. Последнюю версию настоящего руководства см. на веб-сайте <http://www.zebra.com/support>.

Утилизация электрического и электронного оборудования (WEEE)
English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Zebra for recycling. For information on how to return product, please go to: <http://www.zebra.com/weee>.
Bulgarian: За клиенти от ЕС: След края на ползването им живот всички продукти трябва да се връщат на Zebra за рециклиране. За информация относно върнато на продукта, моля отидете на адрес: <http://www.zebra.com/weee>.
Čeština: Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Zebra k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: <http://www.zebra.com/weee>.
Danish: Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Zebra til recirkulering. Læs mere om retningen om returning af produkter på: <http://www.zebra.com/weee>.
Dutch: Voor klanten in de EU: Alle Producte müssen am Ende ihrer Lebensdauer naar Recycling aan Zebra zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter <http://www.zebra.com/weee>.
Ελληνικά: Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστραφούν στην Zebra α τη fine di consensimento il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitate il seguente sito Web: <http://www.zebra.com/weee>.
Eesti: EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Zebra'le. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: <http://www.zebra.com/weee>.
Español: Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Zebra al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: <http://www.zebra.com/weee>.
Français: Clients de l'Union Européenne: Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Zebra pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez : <http://www.zebra.com/weee>.
Italiano: per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Zebra al fine di consentire il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitate il seguente sito Web: <http://www.zebra.com/weee>.
Nederlands: Voor klanten in de EU: alle producten moeten teruggeleverd worden aan Zebra voor recycling. Raadpleeg <http://www.zebra.com/weee> voor meer informatie over het teruggeven van producten.
Polski: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Zebra w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdź na stronie internetowej <http://www.zebra.com/weee>.
Português: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.zebra.com/weee>.
Românesc: Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârșitul duratei lor de funcționare, trebuie returnate la Zebra pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produsului, accesați: <http://www.zebra.com/weee>.
Slovenčina: Pre zákazníkov z krajín EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Zebra na recykláciu. Blízšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: <http://www.zebra.com/weee>.
Slovenski: Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku njihovega življenja dose vrniti podjetju Zebra za reciklazio. Za informacije o vračilu izdelka obiščite spletno stran: <http://www.zebra.com/weee>.
Suomi: Asiakaat Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteen on palautettava kierrätettäväksi Zebra-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteen palauttamisesta on osoitteessa <http://www.zebra.com/weee>.
Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på <http://www.zebra.com/weee>.
Türkçe: AB Müşterileri için: Kullanım süresi dolan tüm ürünler geri dönüştürme için Zebra'ya iade edilmelidir. Ürünlerin nasıl iade edileceği hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaretin: <http://www.zebra.com/weee>.
Ukrainski: Za kupce u Europejskiej unii: Svi se proizvodi po isteku vijeka trajanja moraju vratiti tvrtki Zebra na recikliranje. Informacije o načinu vraćanja proizvoda potražite na web-stranici: www.zebra.com/weee.

Утилизация электрического и электронного оборудования (WEEE)
English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Zebra for recycling. For information on how to return product, please go to: <http://www.zebra.com/weee>.
Bulgarian: За клиенти от ЕС: След края на ползването им живот всички продукти трябва да се връщат на Zebra за рециклиране. За информация относно върнато на продукта, моля отидете на адрес: <http://www.zebra.com/weee>.
Čeština: Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Zebra k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: <http://www.zebra.com/weee>.
Danish: Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Zebra til recirkulering. Læs mere om retningen om returning af produkter på: <http://www.zebra.com/weee>.
Dutch: Voor Kunden innerhalb der EU: Alle Producte müssen am Ende ihrer Lebensdauer naar Recycling aan Zebra zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter <http://www.zebra.com/weee>.
Ελληνικά: Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστραφούν στην Zebra α τη fine di consensimento il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitate il seguente sito Web: <http://www.zebra.com/weee>.
Eesti: EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Zebra'le. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: <http://www.zebra.com/weee>.
Español: Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Zebra al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: <http://www.zebra.com/weee>.
Français: Clients de l'Union Européenne: Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Zebra pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez : <http://www.zebra.com/weee>.
Italiano: per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Zebra al fine di consentire il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitate il seguente sito Web: <http://www.zebra.com/weee>.
Nederlands: Voor klanten in de EU: alle producten moeten teruggeleverd worden aan Zebra voor recycling. Raadpleeg <http://www.zebra.com/weee> voor meer informatie over het teruggeven van producten.
Polski: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Zebra w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdź na stronie internetowej <http://www.zebra.com/weee>.
Português: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.zebra.com/weee>.
Românesc: Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârșitul duratei lor de funcționare, trebuie returnate la Zebra pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produsului, accesați: <http://www.zebra.com/weee>.
Slovenčina: Pre zákazníkov z krajín EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Zebra na recykláciu. Blízšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: <http://www.zebra.com/weee>.
Slovenski: Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku njihovega življenja dose vrniti podjetju Zebra za reciklazio. Za informacije o vračilu izdelka obiščite spletno stran: <http://www.zebra.com/weee>.
Suomi: Asiakaat Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteen on palautettava kierrätettäväksi Zebra-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteen palauttamisesta on osoitteessa <http://www.zebra.com/weee>.
Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på <http://www.zebra.com/weee>.
Türkçe: AB Müşterileri için: Kullanım süresi dolan tüm ürünler geri dönüştürme için Zebra'ya iade edilmelidir. Ürünlerin nasıl iade edileceği hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaretin: <http://www.zebra.com/weee>.
Ukrainski: Za kupce u Europejskiej unii: Svi se proizvodi po isteku vijeka trajanja moraju vratiti tvrtki Zebra na recikliranje. Informacije o načinu vraćanja proizvoda potražite na web-stranici: www.zebra.com/weee.

Утилизация электрического и электронного оборудования (WEEE)
English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Zebra for recycling. For information on how to return product, please go to: <http://www.zebra.com/weee>.
Bulgarian: За клиенти от ЕС: След края на ползването им живот всички продукти трябва да се връщат на Zebra за рециклиране. За информация относно върнато на продукта, моля отидете на адрес: <http://www.zebra.com/weee>.
Čeština: Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Zebra k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: <http://www.zebra.com/weee>.
Danish: Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Zebra til recirkulering. Læs mere om retningen om returning af produkter på: <http://www.zebra.com/weee>.
Dutch: Voor Kunden innerhalb der EU: Alle Producte müssen am Ende ihrer Lebensdauer naar Recycling aan Zebra zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter <http://www.zebra.com/weee>.
Ελληνικά: Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστραφούν στην Zebra α τη fine di consensimento il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitate il seguente sito Web: <http://www.zebra.com/weee>.
Eesti: EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Zebra'le. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: <http://www.zebra.com/weee>.
Español: Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Zebra al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: <http://www.zebra.com/weee>.
Français: Clients de l'Union Européenne: Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Zebra pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez : <http://www.zebra.com/weee>.
Italiano: per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Zebra al fine di consentire il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitate il seguente sito Web: <http://www.zebra.com/weee>.
Nederlands: Voor klanten in de EU: alle producten moeten teruggeleverd worden aan Zebra voor recycling. Raadpleeg <http://www.zebra.com/weee> voor meer informatie over het teruggeven van producten.
Polski: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Zebra w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdź na stronie internetowej <http://www.zebra.com/weee>.
Português: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.zebra.com/weee>.
Românesc: Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârșitul duratei lor de funcționare, trebuie returnate la Zebra pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produsului, accesați: <http://www.zebra.com/weee>.
Slovenčina: Pre zákazníkov z krajín EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Zebra na recykláciu. Blízšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: <http://www.zebra.com/weee>.
Slovenski: Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku njihovega življenja dose vrniti podjetju Zebra za reciklazio. Za informacije o vračilu izdelka obiščite spletno stran: <http://www.zebra.com/weee>.
Suomi: Asiakaat Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteen on palautettava kierrätettäväksi Zebra-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteen palauttamisesta on osoitteessa <http://www.zebra.com/weee>.
Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på <http://www.zebra.com/weee>.
Türkçe: AB Müşterileri için: Kullanım süresi dolan tüm ürünler geri dönüştürme için Zebra'ya iade edilmelidir. Ürünlerin nasıl iade edileceği hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaretin: <http://www.zebra.com/weee>.
Ukrainski: Za kupce u Europejskiej unii: Svi se proizvodi po isteku vijeka trajanja moraju vratiti tvrtki Zebra na recikliranje. Informacije o načinu vraćanja proizvoda potražite na web-stranici: www.zebra.com/weee.

Утилизация электрического и электронного оборудования (WEEE)
English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Zebra for recycling. For information on how to return product, please go to: <http://www.zebra.com/weee>.
Bulgarian: За клиенти от ЕС: След края на ползването им живот всички продукти трябва да се връщат на Zebra за рециклиране. За информация относно върнато на продукта, моля отидете на адрес: <http://www.zebra.com/weee>.
Čeština: Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Zebra k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: <http://www.zebra.com/weee>.
Danish: Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Zebra til recirkulering. Læs mere om retningen om returning af produkter på: <http://www.zebra.com/weee>.
Dutch: Voor Kunden innerhalb der EU: Alle Producte müssen am Ende ihrer Lebensdauer naar Recycling aan Zebra zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter <http://www.zebra.com/weee>.
Ελληνικά: Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστραφούν στην Zebra α τη fine di consensimento il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitate il seguente sito Web: <http://www.zebra.com/weee>.
Eesti: EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Zebra'le. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: <http://www.zebra.com/weee>.
Español: Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Zebra al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: <http://www.zebra.com/weee>.
Français: Clients de l'Union Européenne: Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Zebra pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez : <http://www.zebra.com/weee>.
Italiano: per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Zebra al fine di consentire il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitate il seguente sito Web: <http://www.zebra.com/weee>.
Nederlands: Voor klanten in de EU: alle producten moeten teruggeleverd worden aan Zebra voor recycling. Raadpleeg <http://www.zebra.com/weee> voor meer informatie over het teruggeven van producten.
Polski: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Zebra w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdź na stronie internetowej <http://www.zebra.com/weee>.
Português: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.zebra.com/weee>.
Românesc: Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârșitul duratei lor de funcționare, trebuie returnate la Zebra pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produsului, accesați: <http://www.zebra.com/weee>.
Slovenčina: Pre zákazníkov z krajín EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Zebra na recykláciu. Blízšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: <http://www.zebra.com/weee>.
Slovenski: Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku njihovega življenja dose vrniti podjetju Zebra za reciklazio. Za informacije o vračilu izdelka obiščite spletno stran: <http://www.zebra.com/weee>.
Suomi: Asiakaat Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteen on palautettava kierrätettäväksi Zebra-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteen palauttamisesta on osoitteessa <http://www.zebra.com/weee>.
Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på <http://www.zebra.com/weee>.
Türkçe: AB Müşterileri için: Kullanım süresi dolan tüm ürünler geri dönüştürme için Zebra'ya iade edilmelidir. Ürünlerin nasıl iade edileceği hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaretin: <http://www.zebra.com/weee>.
Ukrainski: Za kupce u Europejskiej unii: Svi se proizvodi po isteku vijeka trajanja moraju vratiti tvrtki Zebra na recikliranje. Informacije o načinu vraćanja proizvoda potražite na web-stranici: www.zebra.com/weee.

Утилизация электрического и электронного оборудования (WEEE)
English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Zebra for recycling. For information on how to return product, please go to: <http://www.zebra.com/weee>.
Bulgarian: За клиенти от ЕС: След края на ползването им живот всички продукти трябва да се връщат на Zebra за рециклиране. За информация относно върнато на продукта, моля отидете на адрес: <http://www.zebra.com/weee>.
Čeština: Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Zebra k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: <http://www.zebra.com/weee>.
Danish: Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Zebra til recirkulering. Læs mere om retningen om returning af produkter på: <http://www.zebra.com/weee>.
Dutch: Voor Kunden innerhalb der EU: Alle Producte müssen am Ende ihrer Lebensdauer naar Recycling aan Zebra zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter <http://www.zebra.com/weee>.
Ελληνικά: Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστραφούν στην Zebra α τη fine di consensimento il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitate il seguente sito Web: <http://www.zebra.com/weee>.
Eesti: EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Zebra'le. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: <http://www.zebra.com/weee>.
Español: Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Zebra al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: <http://www.zebra.com/weee>.
Français: Clients de l'Union Européenne: Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Zebra pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez : <http://www.zebra.com/weee>.
Italiano: per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Zebra al fine di consentire il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitate il seguente sito Web: <http://www.zebra.com/weee>.
Nederlands: Voor klanten in de EU: alle producten moeten teruggeleverd worden aan Zebra voor recycling. Raadpleeg <http://www.zebra.com/weee> voor meer informatie over het teruggeven van producten.
Polski: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Zebra w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdź na stronie internetowej <http://www.zebra.com/weee>.
Português: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.zebra.com/weee>.
Românesc: Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârșitul duratei lor de funcționare, trebuie returnate la Zebra pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produsului, accesați: <http://www.zebra.com/weee>.
Slovenčina: Pre zákazníkov z krajín EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Zebra na recykláciu. Blízšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: <http://www.zebra.com/weee>.
Slovenski: Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku njihovega življenja dose vrniti podjetju Zebra za reciklazio. Za informacije o vračilu izdelka obiščite spletno stran: <http://www.zebra.com/weee>.
Suomi: Asiakaat Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteen on palautettava kierrätettäväksi Zebra-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteen palauttamisesta on osoitteessa <http://www.zebra.com/weee>.
Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på <http://www.zebra.com/weee>.
Türkçe: AB Müşterileri için: Kullanım süresi dolan tüm ürünler geri dönüştürme için Zebra'ya iade edilmelidir. Ürünlerin nasıl iade edileceği hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaretin: <http://www.zebra.com/weee>.
Ukrainski: Za kupce u Europejskiej unii: Svi se proizvodi po isteku vijeka trajanja moraju vratiti tvrtki Zebra na recikliranje. Informacije o načinu vraćanja proizvoda potražite na web-stranici: www.zebra.com/weee.

Утилизация электрического и электронного оборудования (WEEE)
English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Zebra for recycling. For information on how to return product, please go to: <http://www.zebra.com/weee>.
Bulgarian: За клиенти от ЕС: След края на ползването им живот всички продукти трябва да се връщат на Zebra за рециклиране. За информация относно върнато на продукта, моля отидете на адрес: <http://www.zebra.com/weee>.
Čeština: Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Zebra k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: <http://www.zebra.com/weee>.
Danish: Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Zebra til recirkulering. Læs mere om retningen om returning af produkter på: <http://www.zebra.com/weee>.
Dutch: Voor Kunden innerhalb der EU: Alle Producte müssen am Ende ihrer Lebensdauer naar Recycling aan Zebra zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter <http://www.zebra.com/weee>.
Ελληνικά: Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστραφούν στην Zebra α τη fine di consensimento il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitate il seguente sito Web: <http://www.zebra.com/weee>.
Eesti: EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Zebra'le. Lis